

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Heysbreyt
tlf. 1820

Blaðstjóri:
Torfinn Smith

Ídnaður

HIN føroyski ídnaðurin vindur meiri og meiri uppá seg. Nýggja fiskavirkir verða sett á stovn, og bátar bæði til heima-fiskiskap og langfaraleiðir verða bygdir. Somuleiðis koma so við og við eisini onnur virkir, sum eins og fiskavirkir hava al-stóran týdning fyri føroysku tjóðina.

Tað var einaferð, at ull var Føroya gull. Henda tíðin er far-in frá okkum, sjálvt um vit enn sjálvandi eiga at royna at skipa so fyr, at vit eru førir fyr at framleiða so nógv av landbúnaðarvörum sum gjørligt.

VIÐVÍKJANDI øllum virkispolitikk eiga landið til eina og hvørja tíð at ganga á odda bæði við útbyggjan og rakstri. Teir einstaklingar ella fyrirkur sum fara undir fyrirkur av ymsum slagi, vera at styðja við studningi og lagaligum lánnum.

HETTA er neyðugt um tjóðini skal vera liv laga. Ikki eiga at vera útbygt eftir fummum, men við miðvísu útúgváringarætl-anum, har eisini verður pláss fyr nýggjum vinnugreinum, sum kann gera vinnuliv okkara so fjølbroytt sum gjørligt.

FØÐINGARDAGAR

1 dag, 13. mei, verður frá Rosa Dahl-Christiansen, Tórshavn, 80 ár. Agressa føðingardagin: c/o Haustein, Klosterløfter 38, Krusá.

SKEMTILEIKIRNIR

Skemtileikirnir í Sjóneikarhúsi-num í Havn verða bert framferdir hesa vikuna afturat. Teir verða tó tiknir uppáftur seinri, helst á Ólavssøku.

VARGLEÐI

1 dag kl. 4 í KFUK. — Mammudagur — Havið mammu niðan við.

HJARTANS TØKK

og blíðar heilsur veiti eg øllum tykkum, ið mintust til mín á seksti ára føðingardegnum.

Puntabyrgi, 9. mei 1970.

GUNNAR PETERSEN.

HJERTELIG TAK

og venlig hilsen til alle her-hjemme og fra Danmark, der var medvirkende til at gøre vor bryllupsdag så særdeles festlig.

Tak allesammen.

Puntabyrgi, 9. mei 1970

Gunn og Karl K. Knudsen.

Skattalistin

Tað verður her gjørt kunnigt, at skattaálikningin í Tórshavnar kommunu fyr skattaárið 1970/71 er til skjals í býráðsalinum frá 14. til 26. mei 1970 — báð-ir dagar íroknað: — frá kl. 10.00 til 12.30 og frá kl. 14 til kl. 17.00.

Kæur skattaálikningini viðvíkjandi verða at senda nevndini skrivliga innan 29. mei í ár.

TÓRSHAVNAR LIKNINGARNEVND, 12. 5. -70

Savnsvørður

Á Føroya Fornminissavni er starv leyst sum savns-vørður til setan 1. august 1970 við einum magistara í fornfrøði ella fólkalivsfrøði.

Løn eftir sáttmála millum magistrarafelagið og lønar-málaráðið.

Umsóknir skulu vera landsstýrinum í hendi í seinasta lagi 15. juni 1970

FØROYA LANDSSTÝRI

Realkreditt-stovnurin

(Framhald frá 1. síðu)

Aftaná at hava avsett 1.272.666,50 kr. til kursregu-leringskonto verður eitt rakstrar hall upp 299.101,56 kr.

Í árinum hava 4 pant skift eigara. Veðprocentin í mun til keypseningin var ávikavist 20,7 pst., 44,5 pst., 40,2 pst., og 48,1 pst. 2 før eru seld á tvangsauktion. Tap stovnsins bleiv um 183.000 kr., sum er debiterað tiltaksgrunnin B.

Eftir lóg innistendur danski staturin fyr renting og aftur-gjalding av 1.—11. seru obliga-tiónum, og samsvarandi ábyrgd er fingin fyr tí pr. 1. apríl 1970 gjørdur 12. seriu, sum hægst má koma upp í 10 mill. kr., og hvørs nominella renta er ásett til 6 pst. p. a.

Við roknskaparárslok úti-stóð 45.581,13 kr. til gjaldingar komið termingsgjald.

Tann 31. mars 1970 vóru til-samans í tiltaksgrunninum 6.630.044,84 kr., svarandi til 18,5 pst. av samlaðu skuld stovnsins.

Eginkapitalur stovnsins, til-taksgrunnarnar íroknaðir, er um 23,3 mill. kr.

Stovnurin hevur givið tilsøgn um lán til 1 trola, 1 frystiskip, 1 linuskip, 5 deksbátar, 9 út-róðrabátar og umbygging av 4 fiskiforum, tilsamans um 8,5 mill. kr., sum ventast at koma til gjaldingar í roknskapar-árinum 1970/71.

Postur til Grønlands

Bræv- og pakkapostur verður sendur til Føroyingahavn við BLIKI mikudagin 20. mei.

Grønlandsfelagið.

Roknskapur hjá FØROYA LÍVSTRYGGING

fyrí árið 1969

Rakstrarroknskapur fyrí árið 1969

INNTØKUR:

Tryggingargjöld, vanligar treytir.....	349.248,12
Tryggingargjöld, ratutryggingar, vanligar treytir..	118.887,37
Tryggingargjöld, vána liv	3.156,20
Tryggingargjöld, rentutryggingar, vanligar treytir	79.730,48
Tryggingargjöld, samlagstryggingar	17.445,60
Innskot, kapitaltryggingar, vanligar treytir	21.625,00
Innskot, rentutryggingar, vanligar treytir	6.553,76
Samsýning til Føroya Livstrygging	17.358,40
Samsýning frá endurtrygjarum	1.426,00
Vinningsbýti frá endurtrygjarum	5.654,63
Kassamunur	7,40

Rentuinntøkur:

Í bankum og sparikassum	3.644,30
Av virðisbrøvum	100.687,22
Av lærarálunum, og aðrar	16.915,42

Ognir samb. § 14 (lógaktiv)

kr.

121.246,94

122.500,00

ÚTREIÐSLUR:

Afturgoldin tryggingargjöld, vanligar treytir	40,00
Avskrivað tryggingargjöld.....	19.076,60
Lagt burturav til tryggingargjaldstiltak	417.089,00
Endurtryggingargjöld, vanligar treytir	62.540,56
Endurtryggingargjöld, vána liv	3.531,00
Afturkeyp, vanligar tryggingar	1.224,35
Livrentur, vanligar tryggingar	3.000,00
Nýtekningsamsýning	94.004,05
Aðrar nýtekningsúrteidslur	28.756,70
Grannskoðan	2.700,00
Nevnd og tilsýn	3.500,00

Fyrisingarúrteidslur:

Lønir	96.724,59
Aðrar lønir og viðurlag	2.813,98
Skrivstovuamboð	2.206,81
Postgjöld	2.126,75
Húsaleiga og hiti	7.260,00
Telefon og telegrammir	1.944,45
Reingerð og ljós	3.596,00
Ymist	12.391,21

Rentuúrteidslur:

Millumrokningskonto v/ Tryggingar-samb.	15.672,75
Aðrar rentur	1.625,90

Avskrivað innbúgv	4.304,58
Avskrivað byrjunarúrteidslur	4.833,04

Vinningur 1969 — lagt burturav í tiltaksgrunn....

864.839,90

Ognarroknskapur pr. 31.12.1969

OGN:

Kassapeningur	3.080,77
Bankar og sparikassar	106.760,36
Postgiro	9.799,63

Tilgøðar hjá tryggingartakarum — eftirstøða	42.489,16
Tilgøðar hjá endurtrygjarum — vána liv.....	1.548,00
Tilgøðar hjá umboðsmönnum	642,50
Ognir samb. § 12 (nom. kr. 1.298.000,-)	1.259.334,00
Ognir samb. § 14 (lógaktiv)	490.000,00
Innbúgv	43.045,78
Byrjunarúrteidslur	34.299,23
Lærarálán	324.457,49

kr.

119.640,76

2.315.456,97

SKULD:

Tryggingargjaldstiltak, vanligar treytir	1.825.844,00
Tryggingargjaldstiltak, vána liv	5.052,00
Tiltaksgrunnur samb. § 16	57.333,77
Kursjavnargrunnur	10.782,75
Skuld til Tryggingarsambandið (1966)	48.252,31
Skuld til Tryggingarsambandið (1967)	135.431,20
Skuld til Tryggingarsambandið (1968)	53.503,26
Skuld til Tryggingarsambandið (1969)	22.932,75

Skuld til endurtrygjarar	58.356,83
Samsýning, ikki útgoldin	3.259,90
Tryggingargjöld viðvíkjandi 1970	8.689,22
Avskrivað innbúgv	12.141,40
Vinningur 1969 — flutt í tiltaksgrunn	73.877,58

2.315.456,97

Vit hava grannskoðað frammanfyrirstandandi roknskap, sum er samsvarandi við bókhaldið.

Tórshavn, hin 29. apríl 1970

Johs. L. Jacobsen
Siviløkonomur, grannskoðari

J. Sundstein
Statsaut. revisor

Tórshavn, hin 14. apríl 1970

Nevndin:
Johan M. Fr. Poulsen
Leif Waagstein
P. S. Sivertsen
H. Hansen
J. Fr. Øregaard

Stjórnin:
Th. Thomsen